

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
09.03.2026	KPF-0261-26

1. Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):***(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)***4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania

ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

X 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen stärken“

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.

Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	26. Festyn Parku Regionalnego – 30 lat Parku Regionalnego Barnimer Feldmark e.V. - Wspólnie świętujemy z gminą Ustronie Morskie/PL pod hasłem: Współpraca i przyjaźń
DE	26. Regionalpark Fest - 30 Jahre Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. - Gemeinsam feiern wir mit unserer Partnergemeinde Ustronie Morskie/ PL unter dem Motto: Zusammenhalt und Freundschaft

3. Wnioskodawca / AntragstellerStatus prawny / Rechtsform: *(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)*

Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft

X Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts

Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Regionalpark Barnimer Feldmark e.V.
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	16356 Ahrensfelde
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Am Bahnhof 2
	gmina, powiat/ Landkreis	Barnim
NIP, REGON (PL)		
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Torsten Jeran
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Siglinde Stöllger
Telefon:		+49 0333945360
E-mail:		info@feldmaerker.de

Strona internetowa / Webadresse:	www.feldmaerker.de
----------------------------------	--------------------

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Gmina Ustronie Morskie
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Urszula Czachorowska, Grzegorz Czachorowski Bürgermeister
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	78-111 Ustronie Morskie
	ulica, numer/ Straße, Nummer	ul. Rolna 2
	gmina, powiat/	pow kolobrzeski REGON 330920512
Telefon:		+48 94 3515535, fax +48 94 35159940
E-mail:		wojt@ustronie-morskie.pl
Strona internetowa/ Webadresse:		https://www.ustronie-morskie.pl

**5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)**

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p>a) <u>zakładany cel projektu:</u></p> <p>Wspólnie postawiliśmy sobie za cel utrwalenie, zachowanie i ożywienie naszej długotrwałej współpracy. Jest to również zgodne z ideą POMERANIA. Od ponad 28 lat pielęgnujemy naszą przyjaźń i udało nam się zainicjować oraz zrealizować wiele wspólnych projektów. Dzięki naszym spotkaniom i wycieczkom z naszymi niemiecko-polskimi partnerami udało nam się wzmacniać współdziałanie, poprawiać tożsamość poprzez edukację oraz wspólne wydarzenia i projekty – i tę zasadę wprowadzamy w życie. Chcemy to kontynuować i utrwalić również po prawie 30 latach działalności stowarzyszenia Regionalparkverein. Nie zawsze było łatwo, ale przez wiele lat udało nam się utrwalić naszą współpracę, pielęgnować i pogłębiać przyjaźń oraz budować wspólne zrozumienie dla drugiej strony. Przygotujemy pokaz slajdów przedstawiający nasze wspólne działania. Bo obrazy mówią same za siebie. Będzie to projekt wspólny, gdyż uczestniczyć w nim będą również partnerzy projektu. Ponadto z okazji 30-lecia parku Barnimer Feldmark e.V. powstanie dokumentacja, która ukaże naszą wspólną pracę. Wyróżnienia za długotrwałą współpracę zostaną wręczone podczas oficjalnych uroczystości. Wspólna historia i przyszłość w Euroregionie Pomerania – wzmacnianie współdziałania, poprawa tożsamości i zachowanie partnerstwa na przyszłość.</p>	<p>a) <u>erklärtes Projektziel</u></p> <p>Gemeinsam haben wir uns zum Ziel gesetzt die lange Partnerschaft zu festigen, zu erhalten und mit Leben zu erfüllen. Dies ist ebenfalls im Sinne des POMERANIA Gedankens. Schon über 28 Jahre pflegen wir unsere Freundschaft und konnten viele gemeinsame Projekte initiieren und durchführen. Es ist uns gelungen durch unsere Treffen, Exkursionen mit unseren deutsch- polnischen Partnern zur Stärkung des Miteinanders die Verbesserung der Identität durch Bildung und gemeinsame Veranstaltungen und Projekte zu fördern und zu leben. Dies wollen wir auch nach fast 30 Jahren Regionalparkverein festigen und erhalten. Es war oft nicht einfach. Es ist uns aber gelungen über viele Jahre unsere Partnerschaft zu festigen. Freundschaft erhalten und vertiefen - gemeinsames Verständnis für den Anderen aufbringen. Wir werden eine Bilderschleife erarbeiten welche die gemeinsamen Aktivitäten zeigen. Denn Bilder sprechen für sich. Das wird ein gemeinsames Projekt, da ja auch die Projektpartner dabei sein werden. Ebenfalls soll zu 30 Jahre Regionalpark Barnimer Feldmark e. V eine Dokumentation entstehen, welche unsere gemeinsame Arbeit dokumentiert. Auszeichnungen für das lange gemeinsame Durchhalten werden wir zur Festveranstaltung würdigen. Gemeinsame Historie und Zukunft in der Euroregion Pomerania. Stärkung des Miteinanders</p>

	Verbesserung der Identität und Erhalt der Partnerschaft für die Zukunft
<p><u>b) opis działań:</u></p> <p>Przez wiele lat realizowaliśmy wspólnie różnorodne projekty, dlatego w tym projekcie również będziemy kontynuować cele Pomeranii razem z naszą polską gminą Ustronie Morskie. Jednym z celów współpracy w Euroregionie Pomerania jest podejmowanie wspólnych działań na rzecz pokojowego, równomiernego i zrównoważonego rozwoju regionów oraz zbliżenia mieszkańców i instytucji. Chodzi o lepsze zrozumienie między krajami i w obszarze Pomeranii. Przyjaźń musi być pielęgnowana w praktyce. Warto dążyć do harmonizacji warunków życia poprzez lepsze wzajemne poznanie oraz edukację obywatelską w połączeniu ze sztuką i kulturą. Stowarzyszenie Regionalpark Barnimer Feldmark e. V. obchodzi obecnie swoje 30. urodziny i pragnie to godnie uczcić. W tym celu zapraszamy naszych polskich partnerów – gminę Ustronie Morskie. Będą oni również aktywnie uczestniczyć w różnych działaniach i zostaną włączeni do programu scenicznego (występ polskiej grupy tanecznej).</p> <p>Przebieg wydarzenia:</p> <p>03.07.2026 od 14:00 – przyjazd delegacji polskiej -15 uczestników: grupa taneczna i opiekunowie.</p> <p>Spotkanie w Aragon Hotel – zameldowanie i krótka powitalna przekąska z kawą i napojami</p> <p>Następnie udamy się do Börnicke koło Bernau – zwiedzanie z przewodnikiem małego teatru w remizie strażackiej – gdzie dowiemy się czegoś o powstaniu i historii dzielnicy Börnicke, tj.</p> <p>wykład na temat historycznego rozwoju tej bogatej w historię miejscowości, będącej najstarszą częścią wsi położonej przy wiejskim stawie, oraz sceniczne przedstawienie w teatrze przy remizie strażackiej, ilustrujące możliwości teatralne tego miejsca.</p> <p>Następnie weźmiemy udział w koncercie jazzowym, a po nim odbędzie się bufet / kolacja połączona z rozmowami w gronie uczestników.</p> <p>Około godziny 21:30 wrócimy do hotelu ARAGON.</p> <p>04.07.2026 Śniadanie ok. 9:00, następnie pieszo na miejsce festynu w parku z namiotem VIP</p> <p>Krótkie oprowadzenie dla polskich gości (przedstawienie przebiegu dnia)</p>	<p><u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u></p> <p>Über viele Jahre haben wir die verschiedensten Projekte gemeinsam durchgeführt und somit werden wir ebenfalls in diesem Projekt mit unserer polnischen Gemeinde Ustronie Morskie weiterhin die Ziele der Pomerania verfolgen. Ein Ziel, der Zusammenarbeit in der Euroregion Pomerania ist die Aufnahme gemeinsamer Aktivitäten für eine friedliche galamäßige und ausgewogene Entwicklung der Regionen sowie die Annäherung der Bevölkerung und Institutionen. Ein besseres Verständnis zwischen den Ländern und in Pomerania Gebiet. Eine Freundschaft muss gelebt werden. Die angestrebte Harmonisierung der Lebensbedingungen ist durch besseres Kennenlernen sowie politischer Bildung in Verbindung mit Kunst und Kultur anzuraten. Der Regionalpark Barnimer Feldmark e. V. feiert nun seinen 30. Geburtstag und möchten das ehrenvoll würdigen. Dazu laden wir unsere polnischen Partner die Gemeinde Ustronie Morskie ein. Sie werden ebenfalls an Aktivitäten beteiligt. Sie werden am Bühnenprogramm (Auftritt pol. Tanzgruppe) integriert.</p> <p>Nun zur Durchführung:</p> <p>Am 03.07.2026 ab 14 Uhr Ankunft der polnischen Delegation mit 15 Teilnehmerinnen / Tanzgruppe und Betreuer</p> <p>Wir treffen uns am Aragon Hotel- hier Check In und kurze Begrüßung kleiner Imbiss mit Kaffee und Getränken</p> <p>Dann fahren wir nach Börnicke bei Bernau - Führung im Feuerwehrhaustheater - dort erfahren wir etwas über die Entstehung und der Geschichte des Ortsteils Börnicke, d.h.</p> <p>Vortrag zur historischen Entwicklung des Ortes Geschichtenreich als ältestes Teil des Angerdorfes am Dorfteich und szenisches Anspiel im Feuerwehrhaustheater zur Illustartion der Theater-Möglichkeiten.</p> <p>Anschließend werden wir an einem Jazz-Konzert teilnehmen und danach gibt es ein Buffet / Abendbrot mit gemeinsamen Gesprächen.</p> <p>ca. 21:30 Uhr werden wir dann wieder ins ARAGON Hotel fahren.</p> <p>Am 04.07.2026: Frühstück ca. 9:00 Uhr danach geht es per Fuß zur Festwiese mit VIP-Zelt</p> <p>Unsere polnischen Gäste bekommen eine kurze Führung (Tagesablauf)</p>

<p>Program sceniczny: powitanie wszystkich gości przez prezesa pana Torstena Jerana, burmistrza gminy Ahrensfelde, starostę Powiatu Barnim oraz ewentualnie sekretarza stanu Brandenburgii.</p> <p>Konkurs obierania ziemniaków dla osób znanych/ prominentów</p> <p>Występ polskiego zespołu tanecznego</p> <p>Integracja, taniec, muzyka zgodnie z programem scenicznym do godz. 24:00</p> <p>W międzyczasie odbędą się ceremonie wręczenia nagród i wyróżnień oraz wykłady, a także wystawa.</p> <p>Wspierają nas również inni uczestnicy wydarzenia – będą prezentacje lokalnych stowarzyszeń, zapewnione zostaną jedzenie i napoje. W tym wspiera nas straż pożarna z Blumberg.</p> <p>To ma być święto dla wszystkich z wieloma atrakcjami, współtworzone również przez naszego polskiego partnera Ustronie Morskie. Wspólne opracowywanie projektów – świętowanie i dążenie do trwałych celów. Dzięki temu umacniamy i podtrzymujemy naszą przyjaźń.</p> <p>Nasze motto tego wydarzenia: <i>"Regionalnie w obszarze Pomeranii – zaangażowani – razem – niezbędni"</i></p> <p>05.07.2026 Po śniadaniu odbędzie się jeszcze krótkie seminarium. Omówimy wyniki projektu oraz ustalimy terminy kolejnych spotkań, w tym również w Ustroniu Morskim. Następnie, około godziny 13:00, pożegnamy polską delegację.</p>	<p>Bühnenprogramm: Begrüßung aller Gäste durch unseren Vorsitzenden Torsten Jeran, den Bürgermeister der Gemeinde Ahrensfelde, den Landrat Barnim eventuell auch vom Staatssekretär Brandenburg.</p> <p>Kartoffelwettschalen der Prominenten</p> <p>Vorführung einer polnischen Tanzgruppe</p> <p>Integration, Tanz, Musik, gemäß Bühnenprogramm bis 24 Uhr.</p> <p>Zwischendurch gibt es Ehrungen und Vorträge sowie eine Ausstellung.</p> <p>Es werden auch andere Akteure die Festlichkeiten untermauern. So gibt es auch Ausstellungen der ansässigen Vereine, für Essen und Trinken ist gesorgt. Hier unterstützt die Feuerwehr Blumberg.</p> <p>Es soll ein Fest für Alle werden mit vielen Höhepunkten. Welches auch von unserem polnischen Partner Ustronie Morskie mitgestaltet wird. Gemeinsam Projekte erarbeiten - Feiern und nachhaltige Ziele verfolgen. Unsere Freundschaft wird dadurch gefestigt und erhalten.</p> <p>Unser Motto zu diesem Event: <i>"Regional in Gebiet der Pomerania- engagiert - Gemeinsam - unverzichtbar"</i></p> <p>Am 05.07.2026 Nach dem Frühstück gibt es noch ein kurzes Seminar. Mit der Auswertung des Projektes und nächste Termine von Begegnungen auch in Ustronie Morskie. Danach ca. 13 Uhr verabschieden wir die polnische Delegation.</p>
--	---

<p><u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u></p> <p>Projekt skierowany jest do wszystkich grup docelowych: dzieci, kobiet i mężczyzn, dziadków, młodzieży w każdym wieku itd.</p> <p>Nasze partnerstwo wykazuje już 28 lat trwałych efektów i jesteśmy dumni, że udało nam się je utrzymać poprzez wiele projektów. Dotyczy to obszarów takich jak sztuka, kultura, sport, ochrona środowiska czy odnawialne źródła energii. W Ustroniu Morskim mogliśmy podziwiać techniczne instalacje w zakresie energii wiatrowej i słonecznej. Zainicjowaliśmy i zrealizowaliśmy także polsko-niemieckie projekty szkolne, wspólnie z naszymi koordynatorami młodzieży z Ahrensfelde. Dzięki temu docieramy do wszystkich grup docelowych.</p> <p>Motto projektu: „Zaangażuj się – zrób to lepiej”.</p> <p>W ramach tego projektu dotrzemy do około 2000 osób. Nasz projekt aktywnie wspiera również (na zasadzie wolontariatu) 15 polskich gości oraz 15 niemieckich członków stowarzyszenia plus goście.</p>	<p><u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u></p> <p>Das Projekt richtet sich an alle Zielgruppen ob Kind, Frau oder Mann, Oma oder Opa, Jugendliche aller Altersgruppen usw.</p> <p>Unsere Partnerschaft hat nun ebenfalls 28 Jahre nachhaltige Ergebnisse aufgezeigt und wir sind stolz diese Partnerschaft mit vielen Projekten durchgehalten haben. Sei es im Bereich Kunst, Kultur, Sport Umweltschutz oder erneuerbare Energien. In Ustronie Morskie konnten wir technische Einrichtungen zu Wind- und Solarenergie bewundern</p> <p>Wir haben auch Schülerprojekte deutsch-polnisch angestoßen und realisiert. Gemeinsam mit unserer Jugendkoordinatoren aus Ahrensfelde. Somit werden alle Zielgruppen erreicht.</p> <p>Hier das Motto: "mach mit- mach besser"</p> <p>In diesem Projekt sprechen wir ca. 2000 Menschen an. Unser Projekt aktiv unterstützen auch (im Ehrenamt) 15 polnische Gäste und 15 deutsche Mitglieder des Vereins zzgl. Gäste.</p>
<p><u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u></p> <p>Razem damy radę! Znaczenie ponadgranicznej wartości dodanej pokazuje, że w przyjaźni rozwija się wiele projektów, a więzi i tożsamość rozwijają się w pozytywny sposób. Dzięki projektom, które zostały zrealizowane i tym, które są w trakcie realizacji, możemy pokazać trwały dowód integracji i przyjaźni. Na przykład Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. przekazał w Ustroniu Morskim zegar słoneczny. Wspólnie sadziliśmy liczne wycieczki z gośćmi z Ustronia. Przed naszym biurem Regionalpark stoi Ławka Przyjaźni, подарowana nam przez gminę Ustronie Morskie. Przed posterunkiem policji i siedzibą gminy w Ustroniu stoi znak kierunkowy z różnymi kierunkami, np. Ustronie Morskie w stronę Blumbergu, Berlina, Warszawy itd., który był prezentem od Regionalparkverein. Można przytoczyć wiele innych przykładów, aby zobrazować trwałość partnerstwa między naszymi stronami.</p> <p>Nawet pandemia COVID-19 nie zaszkodziła naszej współpracy. Odbiło się wiele wspólnych wideokonferencji. Wspólnie opracowaliśmy i wdrożyliśmy strategię walki z pandemią COVID-19. Udzielaliśmy też pomocy, m.in. dostarczając darowizny do gminy Ustronie Morskie. Dotychczas możemy pochwalić się już 28-letnim partnerstwem i cieszymy się z długotrwałego zaangażowania obu</p>	<p><u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u></p> <p>Gemeinsam packen wirs an! Die Bedeutung des grenzüberschreitenden Mehrwertes soll zeigen, das in Freundschaft sich viele Projekte entwickeln und der Zusammenhalt, die Identität sich positiv entwickeln. Mit Projekten welche realisiert wurden und werden können wir einen nachhaltigen Beweis zur Integration und der Freundschaft aufzeigen. Zu Beispiel hat der regionalpark Barnimer Feldmark e.V. eine Sonnenuhr an Ustronie Morskie übergeben. Gemeinsam haben wir Bäume in Ustronie gepflanzt usw. Viele Exkursionen mit Gästen aus Ustronie führten wir durch. Wir haben eine Bank der Freundschaft vor unseren RP Büro stehen. Diese hat uns die Gemeinde Ustronie Morskie geschenkt. Vor dem Polizeirevier und dem Sitz zur Gemeinde Ustronie Morskie steht ein Wegeschild mit verschiedenen Richtungen zum Beispiel: Ustronie Morskie in Richtung Blumberg, Berlin, Warschau etc. war ein Geschenk vom Regionalparkverein. So kann man noch viele Beispiele bringen um die Nachhaltigkeit zwischen den Partnern nachzuvollziehen. Selbst COVID 19 konnte unserer Partnerschaft nichts anhaben. Da gab es viel gemeinsame Videokonferenzen. Gemeinsame Strategien zur Bekämpfung der COVID 19 Pandemie haben wir ebenfalls gemeinsam entwickelt und realisiert. Wir haben auch Hilfestellung uns Spenden unter anderem an die Gemeinde Ustronie Morskie geliefert. Wir haben</p>

stron. Będziemy nadal realizować wspólne cele i kontynuować naszą współpracę.	bisher schon 28 Jahre Partnerschaft nachweisen können und freuen uns auf das lange Durchhaltevermögen beider Seiten. Wir werden weiterhin gemeinsame Ziele verfolgen und umsetzen.
---	--

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

09.06.2026

do / bis

30.07.2026

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Ankunft der Delegation und Besuch Kulturveranstaltung in Börnicke Besichtigung historischer Gebäude auf dem Gutshof und dem neu ausgebautem Feuerwehrhaus zum Dorftheater / Przyjazd delegacji i udział w wydarzeniu kulturalnym w Börnicke. Zwiedzanie zabytkowych budynków na terenie majątku ziemskiego oraz nowo wyremontowanej remizy strażackiej, która służy jako teatr wiejski	03.07.2026	16356 Ahrensfelde / Barnim 16321 Bernau b. Berlin
Durchführung der Veranstaltung 30 Jahre Regionalpark Barnimer Feldmark e.V und Ehrungen/ Przeprowadzenie obchodów 30-lecia Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. oraz wręczenie wyróżnień.	04.07.2026	16356 Ahrensfelde / Lenné Park Blumberg / Barnim
Kurzes Seminar Auswertung des Projektes dann Verabschiedung der polnischen Delegation und Abreise / krotkie seminarium i pożegnanie polskiej delegacji i odjazd.	05.07.2026	16356 Ahrensfelde / Barnim
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
--	--

<p>Wspólnie z polskim partnerem, gminą Ustronie Morskie, realizujemy ten projekt. Projekt odbywa się na obszarze Pomierania i służy promocji: tożsamości, przyjaźni oraz wspólnej realizacji projektów. Zakres współpracy obejmuje: udział w programie scenicznym, występ polskiej grupy tanecznej, udział we wspólnej wycieczce i wydarzeniu muzycznym. Przed rozpoczęciem projektu partner wspiera przygotowanie wydarzenia, m. in. poprzez dostarczanie określonych danych oraz informacji dotyczących delegacji.</p>	<p>Gemeinsam mit dem polnischen Partner der Gemeinde Ustronie Morskie führen wir dieses Projekt durch. Das Projekt liegt im Gebiet der Pomerania und dient der Förderung von: Identität, Freundschaft, gemeinsame Projektdurchführung. Mitarbeit beim Bühnenprogramm, Vorführung einer polnischen Tanzgruppe, Teilnahme an einer gemeinsamen Exkursion und Musikveranstaltung. Vor dem Projekt unterstützt der Partner die Vorbereitung der Veranstaltung. Wie Zuarbeiten von bestimmten Daten und Hinweise zur Delegation.</p>
--	---

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Wzmocnienie i pogłębienie partnerstwa niemiecko-polskiego poprzez organizację trzydniowego spotkania niemiecko-polskiego z udziałem w 26. Festynu Parku Regionalnego z okazji 30-lecia Stowarzyszenia Parku Regionalnego Barnimer Feldmark e.V.	Lista obecności, wpisy w mediach społecznościowych, na stronach internetowych i w prasie, dokumentacja fotograficzna
DE	Festigung und Stärkung der deutsch-polnischen Partnerschaft durch Organisation 3-tätiges deutsch-polnisches Treffen mit Teilnahme am 26. Regionalpark-Fest zum 30 Jahre Regionalpark Barnimer Feldmark e.V.	TN-Liste, Sozial-Media, Facebook, Internetseiten, Presse, Fotodokumentation

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output- Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			

O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebauten Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	Razem / Gesamt		

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen stärken“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen			PL 15 DE 20
		Razem / Gesamt	35

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

**10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /
Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm**

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☒ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere:

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
--	--

--	--

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung		X
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung		X
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen		X

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)**Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

X Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> Pani S. Stöllger, pani Mandy Otto oraz pani Sabine Büttner będą w całości nadzorować projekt przez 3 dni. Nasze zadania: opieka nad delegacją, księgowość finansowa, wnioski FMP i rozliczenia, nadzór nad projektem, organizacja i realizacja poszczególnych działań, opracowanie programu scenicznego (udział delegacji polskiej w postaci 2 występów), sporządzenie zaproszeń, zlecenie ich tłumaczenia i rozesłanie. Przygotowanie i przeprowadzenie seminarium oraz uroczystości w dniu 04.07.2026 r.	<u>KK1 Personalkosten:</u> Frau S. Stöllger und Frau Mandy Otto sowie Frau Sabine Büttner werden das Projekt komplett für 3 Tage betreuen. Unsere Aufgaben: Betreuung der Delegation, Finanzbuchhaltung, Antrag KPF und Abrechnungen, Überwachung des Projektes, Organisation und Durchführung der einzelnen Aktivitäten, Aufstellung Bühnenprogramm (Mitwirkung der polnischen Delegation mit 2 Auftritten), Einladungen schreiben, übersetzen lassen und versenden. Seminar und Festveranstaltung vorbereiten und durchführen am 04.07.2026

<p>Liczba pracowników: trzech, Zadania: koordynacja i wyznaczanie terminów zadań, przydzielanie zadań zgodnie z planem, stała opieka od 03.07. do 06.07.2026 r., Organizacja działań z delegacją, Przygotowanie i realizacja programu scenicznego oraz uroczystości, Przygotowanie certyfikatów za długoletnie członkostwo w stowarzyszeniu i współpracę z Ustroniem Morskim. Minęło już 28 lat.</p>	<p>Insgesamt 3 drei Mitarbeiter*innen Aufgaben: Koordinierung und Terminierung der Aufgaben, Personaleinsatz gemäß Planung, ständige Betreuung vom 03.07. bis 06.07.2026, Organisation der Aktivitäten mit der Delegation, Vorbereitung und Durchführung des Bühnenprogramms und der Festveranstaltung, Urkunden vorbereiten für lange Mitgliedschaft im Verein und gemeinsame Zusammenarbeit mit Ustronie Morskie. Dies sind nunmehr 28 Jahre.</p>
<p><u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u> Podróże służbowe i przejazdy na miejscu związane z realizacją projektu.</p>	<p><u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u> Dienstfahrten und Dienstreisen vor Ort zur Durchführung des Projekts.</p>
<p><u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Ma to być wspólny projekt Stowarzyszenia Parku Regionalnego i gminy Ustronie Morskie. Wspólnie świętujemy nasze 30-lecie istnienia oraz ponad 28 lat partnerstwa, zgodnie z mottem: „Podtrzymywać i umacniać przyjaźń” (patrz opis projektu). Przyjaźń trzeba pielęgnować, aby ją podtrzymać i umocnić. Ponieważ nasza polska delegacja przyjeżdża z Ustronia Morskiego, konieczne jest zarezerwowanie dwóch noclegów. W projekcie zawarte jest wyżywienie. Przez wszystkie 3 dni zaplanowano imprezy i wycieczki, które będziemy realizować wyłącznie wspólnie przy wsparciu tłumacza. Projekt zainicjowaliśmy zgodnie z ideą programu INTERREG VIa dla małych projektów. Który ma również na celu: „Fundusz na rzecz wzmocnienia tożsamości regionalnej i lepszego wzajemnego poznania mieszkańców obszaru przygranicznego poprzez wspieranie szeroko zakrojonego programu mniejszych wydarzeń kulturalnych, sportowych, edukacyjnych i społecznych, które w całości mają trwały wpływ na rozwój strukturalny regionu przygranicznego”. Nasz projekt pokazuje, że dzięki działaniom transgranicznym nasza długoletnia przyjaźń zostanie zachowana i będzie się nadal umacniać.</p>	<p><u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Es soll ja ein gemeinsames Projekt zwischen dem Regionalparkverein und der Gemeinde Ustronie Morskie sein. Gemeinsam feiern wir unser 30 jähriges Bestehen und über 28 Jahre Partnerschaft ganz nach dem Motto: „Freundschaft erhalten und festigen“ (siehe Projektbeschreibung) Eine Freundschaft muss gelebt werden um sie zu erhalten und zu festigen. Da unsere polnische Delegation aus Ustronie Morskie kommt ist es notwendig zwei Übernachtungen zu buchen. Dabei ist die Verpflegung inbegriffen. Es sind an allen 3 Tagen Veranstaltungen, Exkursionen geplant, welche wir nur gemeinsam durchführen werden, mit Unterstützung des Dolmetschers. Gemäß des Gedankens zum INTERREG VI a Programm für kleine Projekte haben wir das Projekt initiiert. Welches ebenfalls das Ziel hat: Den „Fonds zur Stärkung der regionalen Identität und des besseren gegenseitigen Kennenlernens der Einwohner des Grenzgebietes durch die Förderung eines umfangreichen Programms aus kleineren Kultur-, Sport-, Bildungs- und gesellschaftlichen Veranstaltungen, die in ihrer Gesamtheit die strukturelle Entwicklung der Grenzregion nachhaltig beeinflussen“. Durch unser Projekt wird gezeigt, das mit grenzübergreifenden Aktionen unsere lange Freundschaft erhalten bleibt und weiterhin gefestigt wird.</p>
<p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u> brak</p>	<p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u> keine</p>

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	8061	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	1613	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	6448	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /

Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitle:		26. Regionalpark Fest - 30 Jahre Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. - Gemeinsam feiern wir mit unserer Partnergemeinde Ustronie Morskie/ PL unter dem Motto: "Zusammenhalt und Freundschaft"				
Wnioskodawca / Antragsteller		Regionalpark Barnimer Feldmark e.V.				Land / Kraj <input checked="" type="radio"/> DE <input type="radio"/> PL
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.						<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		PLN		
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					1.313,00
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					131,30
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	4% od / von KK1			<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA		52,52
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						6.565,00
Dolmetscher / tłumacz	Tag / dzień	3	200,00	600,00	EUR	600,00
Karten (Jazz Konzert 35 Teilnehmer) / Bilety (koncert jazzowy: 35 uczestn.)	Anzahl / liczba	35	15,00	525,00	EUR	525,00
Honorar für Vortrag historische Entwicklung (2 Std.) / Honorarium za prelekcje – rozwój historyczny (2 godz)	Anzahl / liczba	1	80,00	80,00	EUR	80,00

Verpflegung 30 € x 35 Personen nach Konzert zuzüglich Getränkepauschale 200 € alkoholfrei / Wyżywienie: 30 € x 35 osób po koncercie, plus ryczałt na napoje 200 € bezalkoholowe	Gesamt / ogółem	1	1.250,00	1.250,00	EUR	1.250,00
Getränkepauschale für Jazz Konzert für 35 Personen / Napoje podczas koncertu	Gesamt / ogółem	1	200,00	200,00	EUR	200,00
Übernachtungen für 15 Personen x 2 Nächte, Frühstück inbegriffen/ Noclegi dla 15 osób x 2 noce ze śniadaniem w cenie	Gesamt / ogółem	1	2.640,00	2.640,00	EUR	2.640,00
Catering am 04.07 für 35 Personen 970 € + Getränke 150 € / Catering w dniu 04.07 dla 35 osób 970 € + napoje 150 €	Anzahl / liczba	1	1.120,00	1.120,00	EUR	1.120,00
Aufwandentschädigung polnische Tänzerinnen (10 Personen) Pauschale/ zwrot poniesionych nakładów polskiej grupie tanecznej (10 osob)	Anzahl / liczba	1	150,00	150,00	EUR	150,00
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten						0,00
nie dotyczy					PLN	0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						8.061,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	26. Festiwal Parku Regionalnego – 30 lat Parku Regionalnego Barnimer Feldmark e.V. – Wspólnie świętujemy z gminą Ustronie Morskie /PL pod hasłem: . Spójność i przyjaźń
DE	26. Regionalparkfest - 30 Jahre Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. - Gemeinsam feiern wir mit der Gemeinde Ustronie Morskie /PL unter dem Motto: . Zusammenhalt und Freundschaft

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane
i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit
uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Regionalpark Barnimer Feldmark e.V.	Gmina Ustronie Morskie/Gemeinde Ustronie Morskie
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Torsten Jeran	Grzegorz Czachorowski
Funkcja / Funktion:	Vorsitzender	Wójt/Bürgermeister
Pieczęć organizacji/ Stempel	 Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. Regionalparks in Brandenburg und Berlin www.feldmaerker.de Am Bahnhof 2 16356 Ahrensfelde OT Blumberg Tel. 033394 - 5360 / Fax 033394 - 53615 info@feldmaerker.de	 GMINA USTRONIE MORSKIE ul. Kołosa 2, 1400 78-111 pow. kołozeski, woj. zachodniopomorskie tel. 94 351 55 35 fax 94 351 59 40 NIP 671-18-01-463 REGON 330920512
Podpis / Unterschrift:		 WOJTY GMINY Grzegorz Czachorowski
Data i miejsce / Datum, Ort:	25.02.2026	25.02.2026